



RFSTI-11/G

EN Switch unit with a temperature sensor
HU Kapcsolóegység hőérzékelővel



iNELS
RF Control

02-55/2015 Rev.3

Characteristics / Jellemzők

- The thermo-regulation drive measures the (internal / external) temperature by external sensor, and controls the heating circuit (electric underfloor heating, air conditioning, boiler, etc.).
- Function:
 - Internal - measures temperature by internal sensor and sends it to the system unit.
 - External - measures temperature by external sensor and sends it to the system unit.
 - Combo - measure room temperature by internal sensor and monitors critical floor temperature by external sensor.
- These can be combined with system units: smart RF box eLAN-RF or touch unit RF Touch.
- Manual control of temperature directly using buttons on the unit, where by pressing the upper button, a command is sent for automatic switching to the mode Party (preset temperature), and a press of the lower button sends a signal for switching to energy-saving mode (the change in temperature applies until the next set change of the heating program).
- Indication of status switched ON/OFF is provided by (red / blue) LED, which is found under the transparent cover of the temperature unit.
- It measures temperature in a range of -20 - 50 °C and sends it to the system unit in regular 5-min. intervals. It sends a signal upon sudden temperature change within 1 min.
- Setting the heat / cool function, hysteresis and offset is performed in the system unit or application.
- Switch design (design LOGUS⁹⁰) offers mounting in an installation box.
- It enables connection of the switched load up to 8A (2000 W).
- The unit power supply is 110 - 230 V AC.
- For components labelled as iNELS RF Control² (RFIO²), it is possible to set the repeater function via the RFAF/USB service device.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO² that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control² (RFIO²).
- Color combination of heating unit in design of frames LOGUS⁹⁰ (plastic, glass, wood, metal, stone).
- External sensor TC (0 ..+70 °C) or TZ (-40 ..+125 °C) for length of 0.11 m, 3 m, 6 m, 12 m.

- Az egység a belső és / vagy a csatlakoztatott külső hőmérséklet-érzékelővel méri a hőmérsékletet és kapcsolja / szabályozza a fűtési kört (elektromos padlófűtés, klíma, kazán, stb.).
- Funkciók:
 - Belső - a beépített hőmérséklet-érzékelő méri a helyiség hőmérsékletét és elküldi a rendszeregység felé.
 - Külső - a csatlakoztatott külső hőmérséklet-érzékelő méri a hőmérsékletet és elküldi a rendszeregység felé.
 - Kombinált - a beépített hőmérséklet-érzékelő méri a szoba hőmérsékletét, a külső érzékelővel pedig felügyeli a padlóhőmérsékletet.
- Kombinálható a következő három rendszerelemmel: eLAN-RF Intelligens RF Box vagy RF Touch érintőképernyős egység.
- A fűtési kör hőmérsékletének kézi módosítását közvetlenül a készülék gombjaival lehet elvégezni. A felső gombot megnyomva automatikusan Party módra (előre beállított Party mód hőmérsékletre), az alsó gombot megnyomva energiatakarékos üzemmóddá vált a fűtési kör (a beállítás a fűtési program következő váltásáig marad érvényben).
- A kapcsoló be- és kikapcsolt állapotát (piros / kék) LED jelzi az eszköz fedőlapjának átlátszó részén.
- 20 .. +50°C tartományban méri a hőmérsékletet és 5 perces időközönként elküldi a rendszeregység felé. Hirtelen hőmérséklet-változásra 1 percen belül jelet küld.
- A rendszeregység vagy az alkalmazás megfelelő felületén beállítható a fűtés / hűtés funkció, valamint az érzékelő hiszterézise és az offset.
- A LOGUS⁹⁰ kivételben készült eszköz szerelvénydobozba telepíthető.
- A kapcsolható terhelés max. 8A (2000 W).
- Az eszköz tápfeszültsége 110 - 230 V AC.
- Az egységeknél beállítható a jelismétlő (repeater) funkció az RFAF/USB szerviz eszközön keresztül.
- Hatótávolság akár 160 m (nyílt terepen), ha a vezérlő és az egységek között gyenge a jelátvitel, használjon RFRP-20 jelismétlőt vagy olyan RFIO² protokollal rendelkező egységet, amelyik támogatja ezt a funkciót.
- Kommunikáció kétirányú iNELS RF Control² protokollal (RFIO²).
- Az eszköz a LOGUS⁹⁰ szerelvénycsalád kereteivel kombinálható (műanyag, üveg, fa, fém, gránit).
- Külső érzékelők: TC (0 ..+70 °C) vagy TZ (-40 ..+125 °C), melyek 0.11 m, 3 m, 6 m, 12 m szerel vezetékhozzal kaphatóak.

Assembly / Telepítés

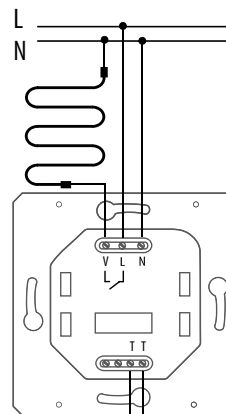
mounting in an installation box
telepítés szerelvénydobozba



Avoid rapid temperature changes, direct sunlight and excessive moisture. The temperature units should not be located near windows or heating equipment, etc., which could affect the internal temperature sensor.

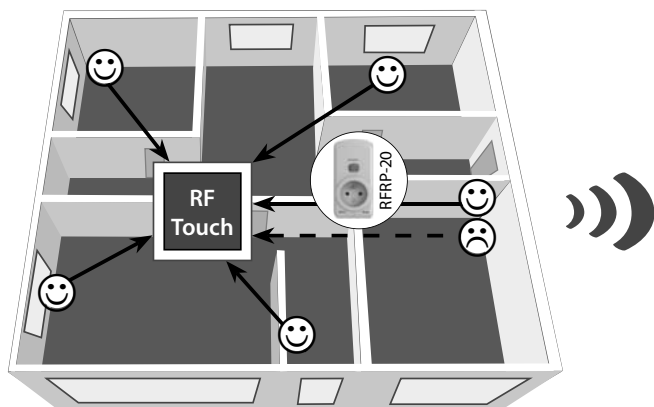
Ne tegye ki hirtelen hőmérséklet-változásnak, közvetlen napfénynek és magas páratartalomnak. A hőmérsékleti eszközöket ne telepítse olyan helyekre, ahol a környezetet befolyásolhatja a belső hőmérsékletérzékelőt, mint pl. ablakok, fűtő berendezések, stb. közelébe.

Connection / Bekötés



External sensor /
Külső érzékelő

Radio frequency signal penetration through various construction materials / A rádiófrekvenciás jel átvitele különböző építőanyagokon keresztül



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
tégla fal	fa és gipszkarton szerkezetek	vasbeton	fém válaszfalak	normál üveg

For more information, see "Installation manual iNELS RF Control":
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Részletesebb információk az iNELS RF Control telepítési kézikönyvében:
<http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

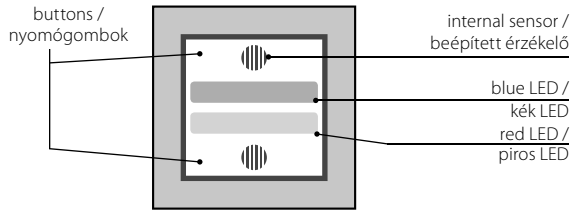


RFSTI-11/G

- EN Switch unit with a temperature sensor
- HU Kapcsolóegység hőérzékelővel



Indication, manual control / Visszajelzés, kézi vezérlés



- Blue LED - OFF - indication of the device status.
- Red LED - ON - indication of the device status.
- Manual control using control buttons.

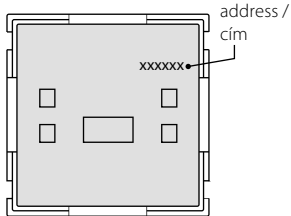
- Kék LED - OFF - jelzi a készülék állapotát.
- Piros LED - ON - jelzi a készülék állapotát.
- Kézi vezérlés nyomógombok segítségével.

Programming with the RF control unit RF Touch (eLAN-RF) / Programozás RF Touch (eLAN-RF) rendszeregyeséggel

Description of function / A funkció működése

Measuring the temperature by internal sensor and setting the critical temperature of the external sensor (floor).

A belső érzékelő méri a helyiség hőmérsékletét, a külső a beállított kritikus hőmérsékletet (padló).



Programming / Programozás

An address listed on the back of the upper part of the actuator is used for programming and controlling the temperature actuator RFSTI-11/G by RF Touch (eLAN-RF).

A rendszereszközzel történő párosításhoz az RFSTI-11/G hátoldalának felső részén található fizikai címet kell használni.

Correction table for setting the offset / Ofszet beállítás korrekciós táblázata

Due to warming of internal relay contact in the product RFSTI-11/G, which are caused by current flow to the connected load, it is highly recommended to use the offset settings according to the following correction table, according to the value of controllable power. Offset settings are done in RF Touch (eLAN-RF) device, for a given heating circuit, to which the device RFSTI-11/G is assigned.

Az RFSTI-11/G belső reléjén áram folyik, mely a csatlakoztatott terhelés nagyságától függő hőtermelődést eredményezheti, ezért ajánlott ofszet beállítása a következő korrekciós táblázat szerint. Az ofszet beállítását a rendszeregyeség (RF Touch, eLAN-RF) program felületén, annál a fűtési körnél lehet elvégezni, amelyhez az RFSTI-11/G van hozzárendelve.

Connected power / Csatlakoztatott terhelés	0 VA	250 VA	500 VA	1000 VA	1500 VA	2000 VA
Offset in RF Touch (eLAN-RF) settings / RF Touch (eLAN-RF) ofszet beállítás	-5 °C	-3.5 °C	-2 °C	-1.5 °C	-0.5 °C	0



RFSTI-11/G

EN Switch unit with a temperature sensor
HU Kapcsolóegység hőérzékelővel



INELS
RF Control

02-55/2015 Rev.3

Technical parameters / Technikai paraméterek

Supply voltage:	Tápfeszültség:	110-230 V AC / 50 - 60 Hz
Apparent input:	A látszólagos teljesítmény:	7 VA / $\cos \varphi = 0.1$
Dissipated power:	Meddő teljesítmény:	0.7 W
Supply voltage tolerance:	Tápfeszültség tűrése:	+10 %; -15 %
Temperature measurement input:	Hőmérséklet mérő bemenet:	1x internal NTC thermistor / 1x beépített NTC termisztor; 1x external TZ/TC temperature sensor input / 1x TZ/TC hőmérsékletérzékelő bemenet
Temp. measurement range and accuracy:	Hőmérsékletmérés tartománya és pontossága:	-20 ..+ 50 °C; 0.5°C of the range / a tartományban
Output	Kimenet	
Number of contacts:	Érintkezők száma:	1x switching / záró (AgSnO ₂)
The max. Current relay load:	A relé maximális terhelhetősége:	1A*
Rated current:	Névleges áram:	8A / AC1
Switching power:	Kapcsolható teljesítmény:	2000 VA / AC1; 240 W / DC1
Peak current:	Csúcs áram:	30 A / < 3 s (mp)
Switching voltage:	Kapcsolható feszültség:	250 V AC1 / 24 V DC
Min. DC switching power:	Min. kapcsolható DC teljesítmény:	500 mW
Mechanical service life:	Mechanikai élettartam:	3x10 ⁷
Electrical service life (AC1):	Elektromos élettartam (AC1):	0.7x10 ⁵
Control	Vezérlés	
RF, by command from transmitter:	RF átvitel frekvenciája:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Manual control:	Kézi vezérlés:	buttons / nyomógomb
Range:	Hatótávolság nyílt terepen:	up to 160 m / 160 m-ig
Other data	További információk	
Operating temperature:	Üzemi hőmérséklet:	-15 ..+ 50 °C
Status indication:	Állapotjelzés:	blue / kék, red / piros LED
Operating position:	Működési pozíció:	vertical / függőlegesen
Mounting:	Beépítés:	in an installation box / szerelvénydobozba
Protection:	Védettség:	IP 20
Overvoltage category:	Túlfeszültség kategória:	III.
Contamination degree:	Szennyezettségi fok:	2
Cross-section of connecting cables:	Bekötő vezeték keresztm.::	max. 1x2.5 mm ² , max. 2x1.5 mm ² , with a hollow / érvéggel max.1x2.5 mm ²
Dimensions:	Méreték:	84 x 89 x 30 mm
Weight:	Tömeg:	68 g
Related standards:	Vonatkozó szabványok:	EN 60669, EN 300220, EN 301489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 irányelv RTE, NV.426/2000Sb (irányelv 1999/ES)

* When using larger loads, it is recommended to use the VS116B or VS116 auxiliary relays to avoid interfering with the internal temperature sensor.

* Nagyobb terhelések megzavarhatják a belső hőmérséklet-érzékelőt, ezért ajánlott a VS116B vagy VS116 segédrelék használata.

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Figyelem:

Az iNELS RF Control rendszer telepítésénél ügyeljen az egyes egységek között kötelezően betartandó minimum 1 cm távolságra.

Az egyes parancsok között legalább 1 mp időköznek kell lennie.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Figyelmeztetés

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelés és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetben felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhatók, nem alkalmazhatók kültéren, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelést, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel. Az RF Control használata nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vezérelt eszközök épsége szempontjából, mint pl. szivattyúk, elektromos melegítők termosztát nélkül, liftek, felvonók, stb. - a rádiófrekvenciás jel terjedésének akadályozása, leárnnyékolása, a külső zavarok vagy pl. az adók elemének lemerülése megüthetja a vezérlést.